

## Inhalt

- 2-7 Gemeinde
- 8 Maxi-Laden
- 9 Museum
- 10-14 Diverses
- 18-20 Schule
- 15-18 Behördenverzeichnis
- 19-21 Vereinsleben
- 22 -27 Schule
  - 28 Kantonales in Kürze
- 29-31 Kirche
- 32 Veranstaltungen

Behördenverzeichnis  
Seite 15-18

## Hauptversammlung der Wolfs-Hüüler 2024



Am 3. Mai 2024 um 19.30 Uhr eröffnete unser Präsident Yannick Lehnerr pünktlich unsere diesjährige Hauptversammlung im Restaurant Bädli in Wolfhalden.

Die Jubiläumssaison wurde verabschiedet und durch den Bericht unseres Oberguggers wurde in Erinnerungen geschwelgt. Vier neue Mitglieder durften wir mit grossem Applaus in unserem Rudel willkommen heissen. Auch in unserem Vorstand gab es zwei Wechsel. Beim anschliessenden Nachtessen wurde noch lange über die schöne Saison gesprochen.

Wir freuen uns nun alle auf die Jubiläumsreise, welche Mitte Mai stattfinden wird. Darüber berichten wir dann im nächsten Wolfsblick.

Wolfs-Hüüler

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Martina Oehry als neue Gemeindeschreiberin im Jobsharing gewählt

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 7. Mai 2024 Martina Oehry von St. Margrethen als neue Gemeindeschreiberin im Jobsharing gewählt. Sie wird die Anstellung mit einem Pensum von 45 Stellenprozent ab dem 1. September 2024 antreten.



Frau Oehry bringt eine breite Erfahrung auf der Verwaltung und einschlägige Weiterbildungen mit. Sie arbeitete zuletzt bei der Gemeindeverwaltung St. Margrethen. Ebenso ist sie Ratsschreiberin bei der dortigen Ortsgemeinde. Der Gemeinderat freut sich über die Wahl und ist überzeugt, mit Martina Oehry die ideale Besetzung der vakanten Jobsharing-Stelle gefunden zu haben. Schon jetzt heisst er sie herzlich Willkommen.

### Konstituierung für das neue Amtsjahr 2024/2025

Der Gemeinderat hat an seiner konstituierenden Sitzung vom 7. Mai 2024 folgende Ressortverteilung für das Amtsjahr 2024/2025 beschlossen: Die neu gewählte Gemeinderätin Yolanda Lötscher übernimmt die Leitung des Ressorts Bauverfahren. Sie ersetzt per 1. Juni Heiko Heidemann, der dieses Ressort seit dem Rücktritt von Gemeinderätin Ursula Albrecht ad interim geführt hat.

#### Ressort

Präsidiales (Finanzen, Verwaltung)  
Gemeindevizepräsidium  
Entsorgung/ Umwelt  
Versorgung (Wasser)  
Hochbau  
Tiefbau  
Bauverfahren  
Bildung

#### Leitung

Gino Pauletti  
Michèl Sieber  
Frowin Schmid  
Peter Sonderegger  
Daniel Lindner  
Michèl Sieber  
Yolanda Lötscher  
Heiko Heidemann

### Ergänzende Kommissionswahlen/ Vollständiges Behördenverzeichnis

Aufgrund diverser Rücktritte aus Kommissionen oder Einzelfunktionen sind die Kommissionen vom Gemeinderat wie folgt ergänzt worden:

Baubewilligungskommission

Jana Wohlleben, Lüchli  
Christian Steffens, Hinterdorf  
Heidi Burtschi, Kronenwiese  
Athena Sigg, Friedberg

Zählbüro

Sozialhilfekommission

Therese Wenger, Hinterhasli  
Bruno Alder, Hinterhasli  
Lisa Debono, Lippenrüti

Umweltschutzkommission

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Pauletti,  
Martina Moser (mm), Yvonne Blatter,  
Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

### Schreibende

Peter Eggenberger (egb),  
Sarah Niederer (sn)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten  
Woche des Vormonats

### Wolfsblick-Abo für Auswärtige

12 Ausgaben im Jahr, Fr. 35.00  
Bestellen unter 071 898 82 82  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

Neu wird die Gemeinde Wolfhalden mit folgenden Delegierten vertreten sein:

Soziale Dienste Vorderland	Gino Pauletti & Yolanda Lötscher
Betreuungs-Zentrum Heiden	Gino Pauletti & Yolanda Lötscher
Regionale Feuerschau	Yolanda Lötscher
Energiedelegierte	Yolanda Lötscher

Wiederum haben sich für die freigebliebenen Kommissionsitze mehr Personen beworben, als Sitze vorhanden sind. Das Interesse an der Mitwirkung in der Gemeinde freut den Gemeinderat. Den zurücktretenden Personen sei an dieser Stelle ein grosser Dank für ihr langjähriges Engagement zugunsten der Gemeinde ausgesprochen.

Die scheidenden sowie die neu gewählten Mitglieder werden im Rahmen des Kommissionsabends offiziell verabschiedet resp. begrüsst.

Das vollständige Verzeichnis über alle Gemeindebehörden, Kommissionen, Delegationen und Einzelfunktionen für das Amtsjahr 2024/2025 wird demnächst auf der Webseite der Gemeinde aufgeschaltet und zudem in der Mitte dieser Ausgabe abgedruckt.

### Schularzt

Am 28. November 2023 hat Dr. med. Thomas Langer den Dienst als Schularzt per Ende Schuljahr 2023/2024 gekündigt. Dr. med. Urs Rusch wird diese Tätigkeit ab dem neuen Schuljahr übernehmen. Er ist im Medizinischen Ambulatorium in Heiden, MaiH, tätig.

### Baubewilligungen

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Sanierung Ost- und Westfassade mit neuem Farbanstrich, Sanierung westliche Kircheninnenwand mit neuem Farbanstrich, Parz. 216, Dorf.

Mayr Simon und Natascha, Alte Landstrasse 82, Einbau Solaranlage am Kulturobjekt Nr. 38 (bereits ausgeführt), Parz. Nr. 376, Luchten.

Schmid Marcel, Oberdorf 874, Er-

stellung Stützmauern an der Ost- und Westseite zur Hangsicherung, Parz. 1170, Dorf.

Stieger Ulrich, Schueler 7, 9425 Thal, Projektänderung zum bewilligten Baugesuch Nr. 2023-80, Erweiterung Attikageschoss und Solaranlage, Parz. Nr. 1285, Hinterbühle.

Zimmermann-Bodmer Anita, Neumüllistrasse 8, 9424 Rheineck, Ersatz Kaminanlage, Parz. Nr. 732, Striland.

Der Gemeinderat hat ausserdem:

- Kenntnis genommen von den Jahresrechnungen 2023 der Regionalen Feuerwehr (Regiwehr), der Sozialen Dienste Vorderland, der Tierkörpersammelstelle und Notschlachthanlage Wolfhalden sowie vom Jahresbericht 2023 der Beratungsstelle für Flüchtlinge und der Forst-korporation Vorderland.

(Walter Grob, Gemeindeschreiber ad interim)

## Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren**

## Zivilstandsnachrichten

### Geburt

Rutz Angélique, geboren am 7. April 2024, Tochter des Rutz Angelo und der Rutz Ionela-Mirela.

## Finanzierung Projekt «Zukunft Schule» Wolfhalden

Am 21. Februar 2024 informierte der Gemeinderat die Öffentlichkeit über das Projekt «Zukunft Schule» Wolfhalden. Es wurde erläutert, welche Schritte bis anhin bereits getätigt wurden und dass der Gemeinderat nach ausgiebiger Prüfung zur Kenntnis nehmen musste, dass sich die ursprünglich angedachte Variante des Neubaus mit neuer Turnhalle «nicht finanzieren» lässt.

Im Anschluss wurde die Rückfallposition (Fertigbauten und die Totalsanierung mit Erweiterung vom Mittelstufenschulhaus) erklärt. Zu dieser Variante hat sich der Gemeinderat im weiteren Vorgehen ausgesprochen. Es wurde aufgezeigt, wie sie realisiert und finanziert werden soll. Über eine mögliche Steuererhöhung wurde transparent berichtet. Jedoch sollte diese Mitteilung nach erfolgtem Jahresabschluss 2023 nochmals konkretisiert werden.

Der Jahresabschluss 2023 liegt nun vor. Entgegen des budgetierten Aufwandüberschusses resultiert dank ausserordentlichen und unvorhersehbaren Steuererträgen ein Ertragsüberschuss von Fr. 2'199'013.14. Dem Gemeinderat war es aufgrund dessen sehr wichtig, die Finanzierung des ganzen Zukunft Schule-Projekts nochmals komplett neu zu beurteilen. So kann nun, wie vorangekündigt, nochmals konkret informiert werden. Zudem gab es im Nachgang zur Infoveranstaltung Rückfragen aus der Bevölkerung, die aufzeigen liessen, dass diverse Unklarheiten bestehen.

### Die Maximalvariante ist nicht finanzierbar – ist das wirklich so?

Die Aussage über die Nichtfinanzierbarkeit des ursprünglich angedachten Projekts, mit Kosten von 22,3 Mio. Franken, sorgte im Nachgang zur öffentlichen Veranstaltung offensichtlich für Fragen. Es stellte sich heraus, dass die Formulierung der Nichtfinanzierbarkeit nicht optimal gewählt wurde bzw. hätte der Ausdruck eine konkretere Erklärung verlangt.

Der Gemeinderat stellt darum klar, dass eine Finanzierung der Maximalvariante möglich wäre. Er hat sich wegen der daraus resultierenden, hohen Verschuldung und Konsequenzen aber klar dagegen ausgesprochen.

### Was wären die Konsequenzen?

Bei einer Investition von CHF 22,3 Mio. würde die Verschuldung (Nettoverschuldungsquotient) der Gemeinde von aktuell – 116,62 % auf neu ca. + 185 % ansteigen. Es wäre folglich nicht mehr möglich, in den kommenden Jahren weitere, grössere Investitionen zu tätigen. Andere Projekte müssten auf unbestimmte Zeit hinausgeschoben werden und unvorhersehbare, gebundene Ausgaben würden die Gemeindefinanzen zusätzlich sehr belasten. Nebst der Schulraumplanung würde sich die Gemeinde somit kaum weiterentwickeln können. Und das will der Gemeinderat unbedingt verhindern.

### Warum entspricht der an der Infoveranstaltung ausgewiesene Ertrag pro Steuereinheit nicht jenem, der in der Jahresrechnung 2022 publiziert wurde?

In der Präsentation an der Infoveranstaltung wurde der Ertrag von Steuereinheiten der natürlichen Personen abgebildet (Basis Voranschlag 2024), da diese Zahl bei einer Anpassung des Gemeindesteuerfusses relevant ist. Die publizierte Zahl in der Jahresrechnung 2022 bezieht sich auf die Finanzkompetenzen. Hier hätte genauer darauf hingewiesen werden müssen, damit keine Unstimmigkeiten entstehen.

### Mit dem Jahresabschluss 2023 erfuhr das Eigenkapital einen weiteren Zuwachs auf neu 19,71 Mio. Franken. Davon beträgt der Bilanzüberschuss 13,89 Mio. Franken. Warum muss unter diesen Umständen überhaupt Fremdkapital aufgenommen werden und wie wird das Eigenkapital mit diesem Projekt beeinflusst?

Das Eigenkapital entspricht nicht den vorhandenen flüssigen Mitteln. Es werden damit vielmehr die Aufwandüberschüsse gedeckt, die z.B. durch Zins-, Sach- und Abschreibungsaufwände eines Projekts, wie die Schulraumplanung eines ist, verursacht werden.

Um die Verbindlichkeiten (Baukosten) mit Realisierung der Investition zu begleichen, stehen der Gemeinde jedoch zu wenig flüssige Mittel zur Verfügung. Folglich wird Fremdkapital benötigt, um die mit dem Projekt verursachten Kosten zu decken.

Mit der grossen Investition wird die Erfolgsrechnung durch die Abschreibungs- und Zinsaufwendun-

gen zusätzlich belastet. Wie bereits erwähnt, werden die dadurch resultierenden Aufwandsüberschüsse über die kommenden Jahre mit dem Eigenkapital gedeckt. So erfährt das Eigenkapital kontinuierlich Verminderung.

### Warum wird die Abschreibungsdauer für das Investitionsvorhaben nicht einfach erhöht?

Der Gemeinderat Wolfhalden hat die Abschreibungsdauer der Gebäude und Hochbauten nach HRM2 auf 25 Jahre festgesetzt. Obwohl grundsätzlich die Möglichkeit vorhanden ist, die Abschreibungsdauer für neue Anlagen, wie ein neues Schulgebäude eine wäre, auf bis zu 50 Jahre zu erhöhen, hält der Gemeinderat an der Abschreibungsdauer von 25 Jahren fest. Die Konstanz und Nachvollziehbarkeit im Vergleich zu den anderen Gebäuden soll bestehen bleiben. So verfolgt die Gemeinde weiterhin eine verlässliche Finanzpolitik.

### Welche Auswirkungen haben die Steuereinnahmen?

Der gute Jahresabschluss 2023 ist wiederum auf die Einnahmen der Steuern der natürlichen Personen wie auch der Sondersteuern zurückzuführen. Diese Erträge waren und sind auch zukünftig schwer zu kalkulieren. Es ist zudem schwer zu beurteilen, wie nachhaltig die gemachten Einnahmen im Jahr 2023 sind. Das erschwert die ganzen Berechnungen für das Projekt.

### Braucht es eine Steuererhöhung?

Aufgrund der aktuellen Finanzlage kann die erste Etappe ohne eine Steuererhöhung finanziert wer-

den. Bei gleichbleibender Entwicklung der Steuereinnahmen wäre für die zweite Etappe nur eine geringe oder gar keine Steuererhöhung nötig. Eine genaue Prognose ist zum jetzigen Zeitpunkt nicht möglich.

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass die ganze Thematik sehr komplex ist. Zudem gibt es neben den finanziellen Fakten viele persönliche Aspekte und Ideologien, die nicht immer mit der Strategie des Rats übereinstimmen.

Dennoch und grad deswegen hält der Gemeinderat an der Variante mit den Fertigbauten und der Totalsanierung und der Erweiterung vom Schulhaus Friedberg fest. Er hat sich an seiner Sitzung vom 7. Mai 2024 nochmals klar dafür und somit gegen die zu erwartende Verschuldung bei Realisierung des grösseren Projekts ausgesprochen.

Zeitlich wird immer noch angestrebt, das Projekt im September 2024 der Bevölkerung an der Urne zur Abstimmung vorzulegen. Am 14. August 2024 wird es dazu eine weitere öffentliche Informationsveranstaltung geben.

Die Einladung wird folgen.

Dem Gemeinderat ist es ein grosses Anliegen, transparent zu informieren. Alle Überlegungen und Abwägungen erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen für die Bevölkerung und für die Gemeinde Wolfhalden.

Sollten weiterhin Unstimmigkeiten und Fragen vorhanden sein, stellt sich der Gemeinderat sehr gerne für bilaterale Gespräche zur Verfügung. Hierfür bitten wir Sie, mit dem Gemeindepräsidenten Gino Pauletti in Kontakt zu treten. Für eine gute Vorbereitung wird um vorgängiges Zustellen der Fragen gebeten.

(Martina Moser, Gemeindeschreiberin)



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin  
Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
www.de-martin.com

# IHR LEBEN IN FARBE

## Vernehmlassung Fahrplan öffentlicher Verkehr 2025

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) führt für die Fahrplanperiode 2024/2025 ein öffentliches Vernehmlassungsverfahren durch. Vom 23. Mai bis 9. Juni 2024 besteht auch für Privatpersonen die Möglichkeit, unter [www.öv-info.ch/de](http://www.öv-info.ch/de) Stellung zum Fahrplan zu

nehmen. Im Rahmen der Fahrplanvernehmlassung sind nur noch kleine Änderungen am Fahrplan möglich. Grössere Anpassungen und neue Angebotskonzepte brauchen hingegen einen längeren Vorlauf.

(Walter Grob, Gemeindeschreiber ad interim)

## Kommen Sie mit...

### ... auf den Friedensweg!

Am Samstag, 15. Juni, bietet der Verein «Appenzeller Friedens-Stationen» eine Wanderung mit vielen Impulsen an. Treffpunkt ist nach Ankunft des Postautos von Heiden um 9 Uhr beim Bahnhof Walzenhausen. Nach einer kurzen Einführung wandern wir entlang der Friedens-Stationen über Wolfhalden nach Heiden. Jede der geehrten Persönlichkeiten wird jeweils bei «ihrer» Station (orange-roter Kubus) kurz vorgestellt. Die Mittagsverpflegung aus dem Rucksack geniessen wir beim «Friedenstisch», von dem aus wir eine herrliche Aussicht auf die gesamte Bodensee-Region haben. Nach der gemütlichen Wanderung – oder Abkürzung, je nach individuellen Bedürfnissen – findet der Abschluss um ca. 16.00 Uhr bei der «Peace Bell» (Nagasaki-Friedensglocke) in Heiden statt. Ihre Anmeldung ist nötig bis zum Mittwoch, 12. Juni 2024, an [praesident@friedens-stationen.ch](mailto:praesident@friedens-stationen.ch). Der Teilnehmer-Beitrag beträgt Fr. 10.00 und wird vor Ort einkassiert. Wir freuen uns auf Sie!

Verein Appenzeller Friedens-Stationen



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

Zur Neubesetzung der freigewordenen Stelle suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine verantwortungsbewusste, zuverlässige und selbständige Persönlichkeit als

### Mitarbeiter/in Hauswartungen

(Pensum 70 bis 80 %)

Ihre Aufgaben:

- Allgemeine Reinigungsarbeiten
- Mitarbeit beim Unterhalt der Anlagen
- Mithilfe bei der Grund- und Zwischenreinigung der Schulliegenschaften
- Mithilfe bei der Bereitstellung der Räumlichkeiten für die tägliche Nutzung
- Gegenseitige Ferienvertretungen

In die Zuständigkeit des Abwartswesens fallen alle Schulhäuser und auch die übrigen gemeindeeigenen Liegenschaften.

Was wir uns von Ihnen wünschen:

- Berufserfahrung im Fachbereich Gebäudereinigung
- selbständige und zuverlässige Arbeitsweise mit Eigeninitiative
- Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- flexible, belastbare und teamfähige Persönlichkeit

Was wir bieten:

- qualifizierte und abwechslungsreiche Tätigkeit mit grosser Selbständigkeit
- Mitarbeit in einem kleinen, motivierten Team
- flexible Gestaltung der Arbeitszeiten

Der Leiter Hauswartungen, Markus Schär (Tel. 071 898 00 00), beantwortet Ihre Fragen sehr gerne.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen an [daniel.lindner@wolfhalden.ar.ch](mailto:daniel.lindner@wolfhalden.ar.ch)



Wolfhalden  
mit Weitblick

# Zämäsitze



**Freitag, 21. Juni 2024, ab 17.30 Uhr**

**Gasthof Krone**

Die Gemeinde Wolfhalden lädt die gesamte Bevölkerung zum geselligen Beisammensein bei Wurst und Brot im Kronensaal – bei schönem Wetter auf der Terrasse – ein.

Der Gemeinderat Wolfhalden freut sich, Alteingesessene, Neuzugezogene sowie Mitglieder aus Vereinen und Gewerbe am Anlass begrüßen zu dürfen.

Gemeinde Wolfhalden

## Maxi-Laden im Mühltofel gerettet

Ende April wurde der neukonzipierte Maxi-Lebensmittelladen im Mühltofel wiedereröffnet. Damit ist der Weiterbestand gesichert, und dazu gratulierten Gemeindepräsident Gino Pauletti und Gemeindeschreiberin Martina Moser mit prächtigen Blumen.

Nach dem überraschenden Rückzug von André Bühler als Pächter des Maxi-Quartierladens musste dessen Aufhebung befürchtet werden. Glücklicherweise haben sich Michael und Linda Gehringer von der Stadtmetzgerei in Rorschach für die Weiterführung entschieden. «Dorfläden dieser Art sind Teil unserer Kultur und haben eine grosse Bedeutung nicht nur als Anbieter von Artikeln des täglichen Bedarfs, sondern auch als Treffpunkt. Deshalb glauben wir an eine gute Zukunft des Ladens im Mühltofel», sagt das neue Pächter-Ehepaar. Hoherfreut war auch Gemeindepräsident Gino Pauletti: «Das Engagement des Ehepaars Gehringer ist überaus wertvoll und stärkt die Vielseitigkeit unserer Gemeinde.»

### Ein Fleischfachmann im Team

Im Verkauf sind wie bereits in der Vergangenheit Uschi Graf und Irene Nussbaumer tätig, welche die Kundschaft und deren Bedürfnisse bestens kennen. Mit Raphael Bichsel wird zudem täglich ein Fleischfachmann anwesend sein, und bei Bedarf sind weitere helfende Hände einsatzbereit. Zum Angebot der neuen Pächter des Ladens gehören seit Jahren Catering und Partyservice, und auch ein Teil der Produktion wird neu im Mühltofel erfolgen.



Gemeindepräsident Gino Pauletti und Gemeindeschreiberin Martina Moser freuen sich mit der Bevölkerung über das Engagement von Michael Gehringer, der mit seiner Gattin Linda (abwesend beim Fototermin) die Ladentradition im Mühltofel weiterführt.

### Gefällige Café-Ecke

Die Neugestaltung des Ladens führte zu einem luftigen Raum mit grosser Übersicht, und deutlich vergrössert werden konnte die Café-Ecke, die sich bereits bei der offiziellen Eröffnung Ende April als Treffpunkt bewährte. Guten Anklang fanden zudem die Olma-Bratwürste vom Grill, wobei vor dem Ladengeschäft überdachte Sitzmöglichkeiten geschaffen wurden. Täglich ab 8 Uhr gehören

heisser Fleischkäse im Bürli und frische Sandwiches zum Angebot.

### Laden-Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 08.00-12.30 und von 14.00-18.00 Uhr, Mittwoch 08.00-12.30 Uhr, Samstag 08.00-13.00 Uhr. Zudem wird jeden Freitag ein Haus-Lieferservice angeboten.

Text und Bild: (egb)

## Schelling Ofenbau

**Keram. Wand- und Bodenbeläge**

**AG**

079 / 412 39 87

**Martin  
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden  
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette  
Breitenmoser**

eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)

## Gutes Trinkwasser stammt aus Reutiger Quellen

Die am ersten Maisonntag eröffnete Sonderausstellung im Museum Wolfhalden ist der Gemeinde Reute gewidmet. Zu den Gemeinsamkeiten gehört gutes Quellwasser aus Reute, das in Wolfhalden genutzt wird.

Die unverfälscht erhaltenen Stuben im 400-jährigen Haus Alte Krone waren der ideale Ort, um in die spannende Geschichte der Gastgemeinde Reute einzutauchen. Vorüberaus zahlreich erschienenem Publikum aus der ganzen Region würdigte Eugen Schläpfer als Präsident des Museumsvereins die grossen Verdienste der Ausstellungsmacher mit alt Gemeindepäsident Arthur Sturzenegger an der Spitze. Ein spezieller Gruss galt Ernst Züst, Ehrenpräsident des Vereins, sowie Gemeindepresident Gino Pauletti, Wolfhalden. Dieser dankte der Freiwilligengruppe rund um das Museum, das förderungswürdiger Mosaikstein im kulturellen Angebot der Gemeinde sei.

### Gemeindegebiet ist ein Flickenteppich

Bei der Landteilung in Ausser- und Innerrhoden im Jahre 1597 erfolgte die Grenzziehung im Gebiet von Oberegg und Reute je nach Religionszugehörigkeit. Höfe mit katholischen Bewohnern wurden Oberegg und diejenigen im Eigentum von evangelisch-reformierten Besitzern Reute zugeschlagen. Der so entstandene Flickenteppich sowie die 1688 eingeweihte Kirche als Schönste im Land (Originalton Eugen Steinmann, Kulturhistoriker, Trogen) sind zwei der Schwerpunkte der Ausstellung, in die Arthur Sturzenegger einführte. Dabei dankte er Esther Rechsteiner, zuständige Audiobeiträge, Hans Eugster, graphische Gestaltung, und Museumsbauchef Bruno Kobel für ihre tatkräftige Mithilfe.

### Ein Wolfhändler regierte in Reute

Weiter thematisiert die Sonderausstellung die in den Jahren des Zweiten Weltkriegs erfolgte Melioration (Urbarmachung) der grossen Fläche im Neienriet und die damit verbundene Anbauschlacht. Auch auf den hier einst üblichen Abbau von Torf wird eingegangen. Zwei grosse Porträts zeigen Arnold Hohl und Gattin Elsa. Von Wolfhalden stammend, wirkte er in den 1880er Jahren als Gemeindehauptmann von Reute. Ebenfalls gezeigt wird die Sonderausstellung rund um den Appenzeller Witzwanderweg, der grösstenteils über Wolfhändler Territorium führt.

Geöffnet ist das Museum Alte Krone jeden Sonntag von 10 bis 12 Uhr. Für Gruppen sind jederzeit Führungen möglich, Anmeldung an Eugen Schläpfer, Tel. 079 235 38 42.

(egb)

PLATTENLEGER SEIT 1972

# VONARBURG KERAMIK



KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE  
NATURSTEINE MOSAIKE  
FUGENSANIERUNG

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH 079 282 87 87

## Seit 35 Jahren im Vorderland als Wirtin aktiv

Im Vorsommer 1989 übernahmen Irene Bosshart und Werner Bucher pachtweise das Restaurant Kreuz in der Hub, Wolfhalden. Leider war ein Kauf der Liegenschaft nicht möglich. Deshalb reaktivierte das Ehepaar 2006 die stillgelegte Wirtschaft Rütegg im Wandergebiet zwischen Heiden und Obereg.

Der 2019 verstorbene Werner Bucher war ein namhafter Schweizer Schriftsteller, der unter anderem von der Schillerstiftung ausgezeichnet worden war. Bereits vor fünfzig Jahren hatte er zudem die noch heute bestehende Literaturzeitschrift Orte gegründet. Mit dem Einzug in Wolfhalden wurde das Kreuz zur vielaufgesuchten Literaturbeiz, wo unter anderem zahlreiche Veranstaltungen rund um Bücher zur Durchführung gelangten. Ein grosser Wurf gelang Bucher mit dem mehrmals nachgedruckten, süffig geschriebenen Beizenführer «Urwaldhaus, Tierhag, Ochsenhütte & Co», der seine Liebe zu unverfälschten Wirtschaften mit langer Tradition offenbarte. Irene Bosshart hielt Werner den Rücken frei und konzentrierte sich auf den Gastbetrieb und die administrativen Belange rund um den Verlag.

### Wegzug von Wolfhalden

Als die 1973 stillgelegte Wirtschaft Rütegg im Jahr 2005 zum Verkauf ausgeschrieben war, griffen die Kreuz-Wirtsleute zu und erfüllten sich so den Traum von einer Nebenaussenwirtschaft voller Charme. Nach einem stilgerechten Umbau erfolgte 2006 die Wiedereröffnung, und auch das Buch- und Zeitschriftengeschäft fand hier ein neues Domizil. Vor einigen Jahren ging der Orte Verlag an den Ap-

penzeller Verlag in Schwellbrunn über, aber nach wie vor gehören Bücher zum Angebot der Reutegg.

### Einkehren im Wandergebiet

Nach dem Tod von Werner entschied sich Irene Bosshart Bucher für die Weiterführung des Restaurants, das im Schnittpunkt der rege frequentierten Wanderwege Heiden – St. Anton und Obereg – Wald gelegen ist. Mittlerweile ist

sie seit 35 Jahren im Vorderland als Wirtin tätig und denkt nicht ans Aufhören. «Den Kontakt mit meinen netten Gästen möchte ich keinesfalls missen, und allgemein wird die Einkehrmöglichkeit im Wandergebiet geschätzt», freut sich die Rütegg-Wirtsfrau. Geöffnet ist das Restaurant von Freitag bis Montag, von 10.00 bis 18.00 Uhr.

(egb)

# 07.09.2024



## JETZT ANMELDEN!

## INFOS AUF

[WWW.GRUEMPELI-WOLFHALDEN.CH](http://WWW.GRUEMPELI-WOLFHALDEN.CH)

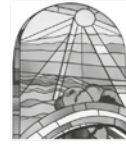
#Fussballtag  
#TagvollerFreude  
#Festwirtschaft  
#AfterPartyimFestzelt



 **St. Galler Kantonbank**  
Meine erste Bank.



G E M E I N D E G R U B A R



Reformierte Kirchgemeinde  
Grub-Eggersriet

# Jugendtreff Grub AR

## Liebe Oberstufen-Schüler aus Wolfhalden

Wir laden auch dich zu uns in den Jugendtreff ein. Hast du Lust, mit gleichaltrigen Spass zu haben, dich auszutauschen und ein abwechslungsreiches Programm zu geniessen, dann komm vorbei.

**Wann** 19.00 – 23.00 Uhr

**Wo** Jugendtreff, Alte Post, 9035 Grub AR

Weitere Informationen findest du auf der Homepage der Gemeinde Grub AR.

Wir freuen uns auf dich! Ceyda, Daniela, Franziska, Hitch, Leen, Pascal, Ramona



## Programm

Wann	Wer	Was	Aufsicht
14.06.2024	Oberstufe	Open Door	Ceyda / Ramona
28.06.2024	Oberstufe	Open Door	Hitch / Franziska

### Wichtige Informationen

- Bitte immer Jugendtreff-Ausweis mitbringen. Das Anmeldeformular für einen Ausweis gibt's bei Hitch.
- Während den Öffnungszeiten des Jugendtreffs können die Aufsichtspersonen unter der Telefonnummer 078 205 63 36 erreicht werden. Für Fragen stehen Franziska Senn und Christian (Hitch) Zürcher jederzeit gerne zur Verfügung.
- Die Jugendlichen dürfen DVD's und Spiele mitbringen, die ihrem Alter entsprechen. Die Aufsichtspersonen achten auf die Einhaltung der Regeln.
- Getränke und Snacks können zur Konsumation günstig gekauft werden.
- Es gilt die Hausordnung des Jugendtreffs. Jugendliche welche sich nicht daran halten oder sich respektlos benehmen und den Anweisungen der Aufsichtspersonen nicht Folge leisten, werden weg-gewiesen. Bei mehrmaligem Fehlverhalten kann ein generelles Verbot ausgesprochen werden.
- Im Jugendtreff und unmittelbar um die alte Post übernehmen wir die Aufsicht der Kinder. Sind die Jugendlichen aber im weiteren Umkreis oder im Dorf unterwegs, sind die Erziehungsberechtigten für ihre Kinder verantwortlich. Die Versicherung ist Sache der Eltern.

Sommerliche Grüsse

Franziska Senn und Karin Rommel

## Erhöhte Nachfrage beim Hospizdienst Appenzeller Vorderland

Jahresbericht des Hospizdienstes Appenzeller Vorderland: Das Jahr 2023 war geprägt von erhöhter Nachfrage, Öffentlichkeitsarbeit, sowie strukturellen und personellen Veränderungen.

Zu Jahresbeginn war der Bedarf nach Unterstützung noch mässig. Dieser stieg jedoch im Laufe des Jahres kontinuierlich an. Zum Jahresende hin kumulierten sich die Einsätze und Einsatzstunden auf vor-COVID-Niveau. Die gestiegenen Anfragen bestätigen uns, dass unser Angebot nach wie vor nachgefragt und geschätzt wird.

### Dank für ehrenamtliche Tätigkeit

Die Kosten müssen möglichst tief sein. Das ist für unseren nicht gewinnorientierten und von Spenden finanzierten Verein essenziell. Daher wurden Tätigkeiten wie Buchführung und Revision reorganisiert. Wir freuen uns, dass wir zu diesem Zweck ein neues Vorstandsmitglied in der Funktion des Kassiers, eine Revisorin und einen Revisor für uns gewinnen konnten. Dadurch werden nun die ausgelagerten Arbeiten im Ehrenamt erbracht. Wir konnten auch zwei zusätzliche Begleiterinnen für unsere Tätigkeit begeistern. Der Verein Hospizdienst Appenzeller Vorderland besteht aus 11 Begleiterinnen und Begleitern. Freiwillig, diese doch teilweise recht belastende Arbeit ehrenamtlich zu erbringen, ist nicht selbstverständlich. Unser Dank gilt allen für die grossartige Mitarbeit.



Vorstand Hospizdienst App. Vorderland:

Maya Schwalm, Lukas Anrig, Monika Niederer, Niklaus Züger, Gyöngyi Stark

### Neu Betreuung von Demenzbetroffenen

Wir werden unser Angebot von klassischer Hospizbegleitung um die Begleitung und Betreuung von Demenzbetroffenen erweitern. Hierfür werden unsere Begleiterinnen und Begleiter kontinuierlich weitergebildet. Die Erweiterung des Wissens in Demenzbetreuung ist für uns sehr wichtig, da die Nachfrage nach Entlastungseinsätzen in diesem Bereich ansteigt.

### Unterstützen Sie uns...

Möchten Sie bei uns mitmachen?

Wir suchen laufend Leute:

- für die Einsatzplanung
- als Vorstandsmitglied
- als Begleiter, als Begleiterin

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.

[www.hospizdienstvorderland.ch](http://www.hospizdienstvorderland.ch)  
Telefon 078 850 94 10.

Text und Bild: (zVg)

### Kundenschreiner

### Bruno Alder



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 [alderholz@bluewin.ch](mailto:alderholz@bluewin.ch)

## Betreuungs-Zentrum Heiden investiert 1,5 Mio Franken

Das Betreuungs-Zentrum Heiden (BZH) unterzieht das 1993 fertiggestellte Gebäude einer Dachsanierung. Gleichzeitig wird eine Photovoltaik-Anlage installiert.

Das BZH wird von allen Vorderländer Gemeinden einschliesslich Oberegg getragen. In den vergangenen Jahren wurden immer wieder auch bauliche Erneuerungen realisiert. «Das derzeitige Ausbauprogramm liegt ebenfalls auf dieser Linie», sagt Geschäftsleiterin Ursina Girsberger. «Saniert wird das Dach, wobei auch die Wärmedämmung verbessert wird. Mit der gleichzeitig installierten Photovoltaik-Anlage setzen wir noch vermehrt auf umweltfreundliche Energie. Die Kosten belaufen sich



Das 31 Jahre alte BZ-Gebäude in Heiden steckt bis auf weiteres im Baugerüst.

Grund sind Dach-Sanierungsarbeiten.

auf rund 1,5 Millionen Franken, die von der Delegiertenversammlung im Vorfeld bewilligt worden sind.

Wir rechnen mit einer Bauzeit bis Ende August.»

Text und Bild: (egb)



Alles norm-  
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe

## Blutspenden im Kirchgemeindehaus Heiden

Am Mittwoch, 26. Juni, von 17.30 bis 19.30 Uhr, führen die Vorderländer Samaritervereine in Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst St. Gallen die nächste Blutspendeaktion durch. Die Aktion findet im Evang. Kirchgemeindehaus Heiden statt.

Alle, die sich gesund fühlen (Mindestalter 18 Jahre) werden zum Spenden eingeladen. Erstspender erscheinen bitte bis 19.00 Uhr und

bringen einen Personalausweis mit Foto mit. Am Spendetag empfiehlt es sich genügend zu trinken und nicht zu fettig zu essen. Im Anschluss an die Spende sind Sie zu einem Imbiss eingeladen.

Wir freuen uns, wenn wir viele Spenderinnen und Spender begrüßen dürfen und danken schon heute für Ihr Engagement!

*Die Samaritervereine im Appenzeller Vorderland*

## Buchipp...

### ...der Bibliothek Wolfhalden

Sie ist auf der Flucht vor ihren Erinnerungen. Schon seit einer halben Ewigkeit. Bis ihr ein altes Tagebuch in die Hände fällt. Es hatte ein Happy End. Doch das Leben ging weiter. Sie heißt Cora Hübsch, ihre Kinder sind groß, und ihre Ehe ist gebrechlich. Zu viel Alltag, zu wenig Abenteuer. Aber an diesem Wochenende spielt ihr Leben verrückt: das vertauschte Kleid, die alte Schuld, die schemenhafte Gestalt auf dem Foto. Ist das Zufall? Oder eine letzte Chance?



**FRISCHKNECHT // SCHIESS**



- Historische Gebäude
- Holzbau mit regionalem Massivholz
- Fassaden, Schindel- und Dacharbeiten, Vorfenster mit Schieber
- Architektur, Möbelentwurf
- Innenausbau und Möbel

**071 344 14 14**

**POST@FRISCHKNECHT-SCHIESS.CH**

Gemeinde Wolfhalden  
Dorf 36  
9427 Wolfhalden

Schalteröffnungszeiten:  
Montag – Freitag 09.30 - 11.30 Uhr  
Montag, Mittwoch und Donnerstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Auf Voranmeldung sind wir auch ausserhalb der Öffnungszeiten gerne für Sie da.

Telefon 071 898 82 82  
www.wolfhalden.ch  
gemeinde@wolfhalden.ar.ch

Schalteröffnungszeiten Sozialamt:  
Montag 09.30 - 11.30 Uhr / 14.00 - 16.00 Uhr

---

071 898 82 73	<b>Bausekretariat</b> Jäger Roger roger.jaeger@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 84	<b>Einwohneramt / Bestattungsamt / AHV-Zweigstelle</b> Schweizer Yvonne yvonne.schweizer@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 72	<b>Erbschaftsamt</b> Platzer Claudius claudius.platzer1@wolfhalden.ar.ch / Mobile: 079 436 18 16
071 898 82 83	<b>Finanzverwaltung</b> Steininger Pascal pascal.steinger@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 81	<b>Gemeindepräsident</b> Pauletti Gino gino.pauletti@wolfhalden.ar.ch / Mobile: 079 460 10 26
071 898 82 77	<b>Gemeindeschreiber ad interim und Gemeindeschreiberin / Notariat</b> Grob Walter w.grob@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 71	Moser Martina martina.moser@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 86	<b>Schulleitung</b> Steinmann Silvia silvia.steinmann@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 75	<b>Schulsekretariat</b> Saner Monika monika.saner@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 85	<b>Sozialamt (nur Montag anwesend)</b> Schlesinger Livia livia.schlesinger@wolfhalden.ar.ch
071 898 82 89	<b>Werkhof / Wasserversorgung</b> werkhof@wolfhalden.ar.ch Schmid Werner, Leiter Werkhof / Wasserwart Mobile: 079 646 04 00 Glättli Markus, Mitarbeiter Werkhof / Stv. Wasserwart Mobile: 079 457 37 18

---

### Externe Verwaltungsstellen

---

071 898 89 76	Grundbuchamt Heiden-Grub-Lutzenberg-Rehetobel-Wald-Wolfhalden, 9410 Heide
071 898 88 60	Betreibungsamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden
071 353 62 90	Kantonale Steuerverwaltung AR, 9100 Herisau
071 898 83 83	Soziale Dienste Vorderland AR, 9410 Heiden
071 878 70 31	Zivilstandsamt Vorderland AR, 9038 Rehetobel

---

### A. Behördenfunktionen mit Volkswahl

#### Gemeinderat

Pauletti Gino, Gemeindepräsident, Kronenstrasse

#### Präsidiales

Sieber Michèl, Gemeindevizepräsident, Hinteregg

#### Tiefbau

Heidemann Heiko, Hinterhasli, **Bildung**

Sonderegger Peter, Högli, **Versorgung**

Lindner Daniel, Oberdorf, **Hochbau**

Schmid Frowin, Inneres Holz, **Entsorgung**

\*Lötscher Yolanda, Lehn, **Bauverfahren**

#### Kantonsrat

Ruppanner Martin, Högli

Tobler Matthias, Bleichstrasse

#### Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission

Bänziger René, Schönenbühl, Präsident

Hohl Hans Peter, Mühltoibel

Kugler Walter, Hinterergeten

Rageth Chris, Vorderhasli

Bischofberger Paul, Lehn

M: 079 331 34 74

M: 079 643 51 13

M: 076 506 65 95

M: 079 409 60 68

M: 079 886 79 76

M: 079 509 80 45

## B. Kommissionen (Wahl durch Gemeinderat)

### Baubewilligungskommission

\*Lötscher Yolanda, Präsidentin  
Wehrli Natalia, Lehn  
Tobler Hansjörg, Hinterhasli  
Isepponi Patrick, Oberdorf  
Eberhard Roman, Kronenstrasse  
\*Wohlleben Jana, Lüchli  
\*Steffens Christian, Hinterdorf  
Jäger Roger, Bausekretär, Aktuar (beratende Stimme)

### Büro des Gemeinderates

Pauletti Gino, Gemeindepräsident  
Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident  
Grob Walter, Gemeindeschreiber ad interim  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin

### Erteilungskommission

Pauletti Gino, Gemeindepräsident  
Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin

### Finanzkommission

Pauletti Gino, Gemeindepräsident, Präsident  
Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident  
Rommel Holger, Ris  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin  
Steininger Pascal, Finanzverwalter, Aktuar

### Forstkommission

Schmid Frowin, Gemeinderat, Präsident  
Tobler Matthias, Bleichestrasse  
Hohl Beat, Hinterergeten

### Friedhofkommission

Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident, Präsident  
Glättli Markus, Mitarbeiter Werkhof  
Schweizer Yvonne, Leiterin Bestattungsamt, Aktuarin

### Gantkommission

Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident, Präsident  
Pauletti Gino, Gemeindepräsident  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin

### Gemeinführungsstab (GFS)

Pauletti Gino, Gemeindepräsident, Präsident  
Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident  
Sonderegger Peter, Gemeinderat  
Schmid Werner, Leiter Werkhof / Wasserwart  
Sonderegger Felix, Luchten  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin

### GIS-Kommission

Pauletti Gino, Gemeindepräsident, Präsident  
Sonderegger Peter, Gemeinderat  
Schmid Frowin, Gemeinderat  
Jäger Roger, Bausekretär

### Hochbaukommission

Lindner Daniel, Gemeinderat, Präsident  
Frischknecht Marco, Hinterbühle  
Reuteler Markus, Augsti  
Vetsch Martin, Hechtgasse  
Keller Roman, Hinterbühle, Aktuar

### Kommission für das Arbeitsgesetz

Pauletti Gino, Gemeindepräsident, Präsident  
Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident

### Kulturkommission

Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident, Präsident  
Albrecht Peter, Lehn  
Frischknecht Simone, Mühltoibel  
\*Niederer Sarah, Hinteregg  
Grob Walter, Gemeindeschreiber ad interim, Aktuar

### Landwirtschaftskommission

Schmid Frowin, Gemeinderat, Präsident  
Ineichen Thomas, Hinterbühle  
Krüsi Stefan, Lippenrüti  
Ulmann Claudia, Guggenbühel, Aktuarin  
Dobler Bruno, Hinteregg

### Schul- und Jugendkommission

Heidemann Heiko, Gemeinderat, Präsident  
Allenspach Michael, Schützenhalde  
Kummer Irina, Schützenhalde  
Pinter Nadine, Hinterergeten  
Antemann Martin, Zelg  
Steinmann Silvia, Schulleiterin (beratende Stimme)  
Saner Monika, Schulsekretärin, Aktuarin (beratende Stimme)  
Schmid Juri, Lehrervertreter (beratende Stimme)

### Sozialhilfekommission

Pauletti Gino, Gemeindepräsident, Präsident  
Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident  
\*Wenger Therese, Hinterhasli  
\*Alder Bruno, Hinterhasli  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin  
Schlesinger Livia, Leiterin Sozialamt, Aktuarin

### Stiftungsaufsichtskommission

Pauletti Gino, Gemeindepräsident  
Grob Walter, Gemeindeschreiber ad interim

### Tiefbaukommission

Sieber Michèl, Gemeindevizpräsident, Präsident  
Mielsch Roger, Unterlindenberg, Aktuar  
Schlöpfer Michael, Mühltoibel  
Terraroli Jan, Zelg  
Schmid Werner, Leiter Werkhof (beratende Stimme)

### Umweltschutzkommission

Schmid Frowin, Gemeinderat, Präsident  
Lötscher Yolanda, Gemeinderätin, Aktuarin  
Heierli Thomas, Alte Landstrasse  
Zwingli Peter, Lippenrüti  
\*Debono Lisa, Lippenrüti  
Schmid Werner, Leiter Werkhof / Wasserwart (ber. Stimme)

### Wasserkommission

Sonderegger Peter, Gemeinderat, Präsident  
Bänziger Markus, Hinterdorf, Aktuar  
Sonderegger Felix, Luchten  
Schmid Werner, Wasserwart (ber. Stimme)  
Glättli Markus, Stv. Wasserwart (ber. Stimme)

### Zählbüro für Wahlen und Abstimmungen

Sonderegger Silvia, Luchten, Präsidentin  
Capol Barbara, Mühltoibel, Stv.-Präsidentin  
Moser Martina, Gemeindeschreiberin, Aktuarin  
Grob Walter, Gemeindeschreiber ad interim, Stv.-Aktuar  
Reuteler Markus, Augsti  
Röllli Ernst, Hinterbühle  
Schnetzer Rebecca, Dorf  
Sgarbi Bruno, Mühltoibel  
Albrecht Peter, Lehn  
Göldi Peter, Kaltenbrunnen  
Heidemann Vanessa, Hinterhasli  
Künzler Edith, Hueb  
Ruppanner Judith, Högli  
Sieber Barbara, Hinteregg  
\*Sigg Athena, Friedberg  
\*Burtschi Heidi, Kronenwiese

## Delegationen (Wahl durch Gemeinderat)

<b>Abwasserverband Altenrhein</b>	Pauletti Gino, Gemeindepräsident Schmid Frowin, Gemeinderat
<b>Betreibungsamt Appenzeller Vorderland</b>	Pauletti Gino, Gemeindepräsident
<b>Elektrakorporation Wolfhalden</b>	Sonderegger Peter, Gemeinderat
<b>Energie-Delegierte</b>	*Lötscher Yolanda, Gemeinderätin
<b>Feuerschau Region Vorderland</b>	*Lötscher Yolanda, Gemeinderätin
<b>Forstkorporation Vorderland</b>	Schmid Frowin, Gemeinderat Ersatz Tobler Matthias, Bleichestrasse
<b>Genossenschaft Alterssiedlung "Kronenwiese"</b>	Pauletti Gino, Gemeindepräsident
<b>Kehrriichtabfuhr (A-Region)</b>	Schmid Frowin, Gemeinderat
<b>Museumsverein</b>	Sieber Michèl, Gemeindevizepräsident
<b>Musikschule Appenzeller Vorderland</b>	Heidemann Heiko, Gemeinderat
<b>Regionale Tierkörpersammelstelle und Notschlachanlage</b>	Schmid Frowin, Gemeinderat Schläpfer Eugen, Unterlindenberg
<b>Regionales Pflegeheim (Betreuungszentrum) Heiden</b>	Pauletti Gino, Gemeindepräsident *Lötscher Yolanda, Gemeinderätin
<b>Regiwehr / Feuerwehr</b>	Pauletti Gino, Gemeindepräsident Sonderegger Peter, Gemeinderat
<b>Soziale Dienste Vorderland AR, Heiden</b>	Pauletti Gino, Gemeindepräsident *Lötscher Yolanda, Gemeinderätin
<b>Verein "Pro Alte Mühle"</b>	Lindner Daniel, Gemeinderat
<b>Wasserversorgungskorporation Vorderland</b>	Sonderegger Peter, Gemeinderat

## C. Einzelfunktionen (Wahl durch Gemeinderat)

<b>Abwartswesen</b>	Schär Markus
<b>AHV-Zweigstelle</b>	Schweizer Yvonne Stellvertreter Jäger Roger
<b>Bausekretariat</b>	Jäger Roger Stellvertreterin Schweizer Yvonne
<b>Bestattungsamt</b>	Schweizer Yvonne Stellvertreter Steinger Pascal
<b>Bestattungswesen</b>	Glättli Markus, Mitarbeiter Werkhof Stellvertreter Tobler Werner, Lippenrüti
<b>Betreibungsamt Appenzeller Vorderland (in Heiden)</b>	Bischof Michael
<b>Bibliothekarin</b>	Frischknecht Simone, Mühltoibel
<b>Bibliotheksteam</b>	Lutz Lotti, Hinterergeten Steiner Zingerli Alexandra, Mühltoibel Bänziger Karin, Schönenbühl Tobler Monika, Vorderbühle
<b>Einwohneramt</b>	Schweizer Yvonne Stellvertreter Jäger Roger
<b>Erbschaftsamt</b>	Platzer Claudius Stellvertreterin Schweizer Yvonne
<b>Feuerschauer</b>	Rohner Daniel, Gde. Heiden
<b>Feuerungskontrolleur (Emissionsmessungen)</b>	Tobler Peter, Kaminfeger, Reute
<b>Finanzverwaltung</b>	Steinger Pascal Stellvertreterin Moser Martina
<b>Förster</b>	Motzer Kilian, Grub SG
<b>Gemeindefsaalmeister</b>	Schär Markus Stellvertreter vakant
<b>Gemeindefschreiber a.i.</b>	Grob Walter
<b>Gemeindefschreiberin</b>	Moser Martina Stellvertreter Steinger Pascal
<b>Gemeindefstelle für wirtschaftliche Landesversorgung</b>	Steinger Pascal, Finanzverwalter Stellvertreter Lindner Daniel, Gemeinderat
<b>Gemeindefstelle für das Militärwesen</b>	Schmid Werner, Leiter Werkhof Stellvertreter Schär Markus, Leiter Abwartswesen
<b>Grundbuchverwalter</b>	Näscher Philippe, Gde. Heiden Stellvertreter Müller Michael, Gde. Heiden Bösch-Cehic Denisa, Gde. Heiden
<b>Kaminfeger</b>	Tobler Peter, Reute
<b>Landwirtschaftliche Strukturdatenerhebung</b>	Heierli Thomas, Alte Landstrasse

## Lehrerschaft (ab 1. August 2024)

- Kindergarten:  
Zelg 071 888 47 01 Murer Scherrer Martina  
Dorf 071 891 49 11 Heim Käthi

- Primarschule:  
Zelg Unterstufe Barbian Manuela  
071 888 47 26 Berger Ralph  
Loacker Helene  
Sonderegger Anita  
Wyss Corinne

Friedberg Mittelstufe Lötscher Yolanda  
071 891 59 91 Schmid Juri  
Seitz Kevin

- Sekundarstufe I:  
Sekundarschule Halter Philipp  
071 891 21 40 Kast-Lüthi Franziska  
Konrad Nicole  
Rohner Ursula  
Salton Riccardo  
Tobler Lukas  
Trunz Ulrike  
Wein Kathrin

- Fachlehrpersonen:  
Degen-Schefer Silvia  
Hasler Nadine  
Jäger Lisa  
Keller Corina  
Keller Marianna  
Massüger Mirjam  
Posthumus Daniela  
Tarantino Regula

- Schulische Heilpädagogik (SHP):  
Hasler Viktoria  
Kuster Melanie  
Ranieli Claudia

- Schulsozialarbeit (SSA):  
Scheiwiller Reto  
Zürcher Martina

**Notariat** Grob Walter  
Moser Martina  
Stellvertreter Steinger Pascal

## Schulärztliche Dienste

Schularzt Langer Thomas, Dr. med., Heiden  
(bis Ende Schuljahr 2023/24)  
Rusch Urs, Dr. med, Heiden  
(ab Schuljahr 2024/25)

Schulzahnarzt Abbing Per, Dr. med. dent., Kronenwiese

**Schulleiterin** Steinmann Silvia

**Schulsekretariat** Saner Monika

**Sicherheitsbeauftragter (SIBE) / Sicherheitsdelegierter BfU**  
Schmid Werner, Leiter Werkhof

**Sozialamt** Schlesinger Livia  
Stellvertreterin Moser Martina

**Spitex-Kontaktperson** Pauletti Gino, Gemeindepräsident

**Steuerschätzer für nichtlandw. Liegenschaften**  
Schläpfer Eugen, Unterlindenberg

**Steuerschätzer für landw. Liegenschaften**  
Schläpfer Eugen, Unterlindenberg

**Strassensachverständiger**  
Stäheli Hans, Lutzenberg

**Wanderweg-Delegierter**  
Sieber Michèl, Gemeindevizepräsident

**Wasenmeister (ZIVAR)** Schmid Frowin, Gemeinderat  
Stellvertreter Lindner Daniel, Gemeinderat

**Wasserwart** Schmid Werner  
Stellvertreter Glättli Markus

**Wechselnotar** Moser Martina  
Stellvertreter Steinger Pascal

**Zivilschutz-Kontaktperson**  
Lindner Daniel, Gemeinderat

## nicht vom Gemeinderat gewählte Funktionäre:

**Fleischkontrolleur** (Wahl durch Kanton / Dep. Gesundheit)  
Enz Johannes, Dr. med. vet., Dorf

**Hundekontrolle / Hundesteuern**  
Veterinäramt AR, Herisau

**Vermittleramt Kreis 3, Vorderland** (Wahl durch Kantonsrat)  
Sigg Pascale  
Standort:  
Rathaus Trogen  
Landsgemeindeplatz 2

## Ein aussergewöhnliches Wochenende voller Gospelklang!

Der Gospelchor life aus Thal, unter der Leitung von Stefan Wieske, hatte das Privileg, gemeinsam mit Helmut Jost und Ruthild Wilson einen Gospel-Workshop zu organisieren.

Über 60 Teilnehmer aus der Ostschweiz, Österreich und Deutschland waren angereist, um an zwei Tagen acht wunderbare Gospellieder einzustudieren. Wir hatten auch das Vergnügen, zahlreiche Mitglieder der umliegenden Gospelchöre herzlich willkommen zu heissen. Es war eine Freude, gemeinsam mit ihnen die Leidenschaft für den Gospel zu teilen und in dieser inspirierenden Atmosphäre zusammenzukommen.

Natürlich durfte auch ein exzellent organisiertes kulinarisches Rahmenprogramm nicht fehlen. Am Freitag trafen wir uns zum «Get together and Welcome» im Pfarrheim Thal. Hier konnten sich die Teilnehmer bereits kennenlernen, bevor wir uns anschliessend zur ersten Probe begaben. Die Zusammenkunft war nicht nur musikalisch erhebend, sondern bot



auch Raum für soziale Interaktion und Gemeinschaft. Am sonnigen Samstagmorgen hatten wir die Gelegenheit, die am Vortag einstudierten Lieder erneut zum Besten zu geben.

Die Vorfreude auf den Sonntag war spürbar, denn wir alle waren gespannt darauf, unsere einstudierten Lieder beim Abschlusskonzert in der Kirche Thal zum Besten zu geben. Es war ein Höhepunkt, auf den wir alle hingefiebert hat-

ten, und die Energie und Begeisterung in der Gruppe waren förmlich greifbar. Es war inspirierend zu sehen, wie Menschen aus verschiedenen Regionen und Hintergründen zusammenkamen, um gemeinsam die Freude am Gospel zu erleben.

Helmut und Ruth begleiteten uns an diesem Wochenende voller Musikleidenschaft und Professionalität. Ihre Expertise und Hingabe trugen massgeblich dazu bei, dass dieser Workshop zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde. Unser nächstes Projekt, das am 27.08.2024 beginnt, trägt den Titel «Free at last – Südafrikas Weg zur Versöhnung». Es verspricht ein inspirierendes und bewegendes Erlebnis zu werden, bei dem wir gemeinsam in die faszinierende Welt des Gospels eintauchen und uns mit der Thematik der Versöhnung in Südafrika auseinandersetzen werden. Wir freuen uns darauf, euch dabei zu haben!

Unter [www.gospelchor-life.ch](http://www.gospelchor-life.ch) findet ihr alle Informationen zu unseren kommenden Veranstaltungen und Terminen.

### Bauherrenregel 23:

**WENN SIE EINEN  
UMBAU ANSTREBEN,  
KÖNNEN SIE BEI  
UNS QUALITÄTSARBEIT  
LIVE ERLEBEN.**



9451 Kriessern  
[luechinger-metallbau.ch](http://luechinger-metallbau.ch)

**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

## Appenzeller Kammerorchester widmet Konzert komponierenden Frauen



Im Zentrum steht das Klavierkonzert a-moll von Clara Schumann (1819-1896) mit Lisa Maria Schachtschneider als Solistin. Ein Jahrhundert früher hat Marianna Martines (1744-1812) die Sinfonia in C geschrieben, ein Jahrhundert später Ruth Gipps (1921-1999) ihre poetische Klangdichtung

«Cringlemire Garden». Daneben Überraschendes aus der Appenzeller Volksmusik: ein Walzer von Josefina Alder und Populäres aus den USA: Adoration von Florence Price.

Freitag, 14. Juni 2024, 19.30 Uhr, Kirche Wolfhalden.

Samstag, 15. Juni 2024, 20.00 Uhr, Kath. Herz-Jesu-Kirche Buchs.

Sonntag, 16. Juni 2024, 18.00 Uhr, Pfalz Keller St. Gallen.

[www.kammerorchester-ar.ch](http://www.kammerorchester-ar.ch)

## Bundesübung und Feldschieszen

Am Samstag, 01. Juni 2024, findet von 14.00 bis 16.00 Uhr im Schiessstand Büelen die zweite Bundesübung statt. Es kann auch das Feldschieszen vorgeschossen werden.

Bitte bringen Sie neben der persönlichen Waffe, den Gehörschutz das Dienst- und das Schiessbüchlein sowie die Aufforderung mit Klebeetikette mit.

*Die Feldschützengesellschaft Heiden*

## Jugendmusik Heiden reis ans Welt Jugendmusik Festival nach Zürich

Die Jugendmusik Heiden (JMh) reist am Wochenende vom 13./14. Juli 2024 gemeinsam mit der Jugendmusik Lake View Junior Band ans Welt Jugendmusik Festival (WJMF) nach Zürich.

### Jugendformationen aus aller Welt

Bereits in den Jahren 2012 und 2017 nahm die Jugendmusik Heiden am WJMF teil. Auch dieses Jahr treffen sich vom 12. bis 14. Juli 2024 wieder tausende Jugendliche aus aller Welt in Zürich.

Die Jugendmusik Heiden darf sich bei der diesjährigen Ausgabe des Festivals gemeinsam mit der Jugendmusik Lake View Junior Band zu den 65 teilnehmenden Formationen zählen.

### Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

Die Spielgemeinschaft stellt sich sowohl im Konzert- als auch im Pa-



*Die Jugendmusik Heiden am Schweizer Jugendmusikfest 2023 in St. Gallen*

rademusikwettbewerb der internationalen Konkurrenz. Am Samstagvormittag nimmt sie zudem am Festumzug durch die Bahnhof-

strasse teil. Seit Anfang Juni proben die beiden Jugendmusikkorps gemeinsam für das Festival.

*Roman Höhener, Jugendmusik Heiden*

## Komplettierter Vorstand in der Jugendmusik Heiden



Der komplettierte Vorstand der Jugendmusik Heiden.

Hinten v.l.n.r. Daniela Burkard, Ursina Zellweger, Nadine Küng, Karin Seitz und Regula Diez.

Vorne v.l.n.r. Friedrich Lampart, Quin Werner, Roman Höhener, Adrian Lehner und Tim Meienhofer.

Am Freitag, 23. März, fand die Hauptversammlung der Jugendmusik Heiden im Schulhaus Wies

in Heiden statt. Leandra Sonderegger trat zur Hauptversammlung 2023 als Kassierin zurück. Sie führ-

te im vergangenen Jahr erfolgreich die Buchhaltung der Jugendmusik. Als Nachfolgerin wurde Daniela Burkard aus Heiden gewählt. Der Vorstand ist mit der Wahl von Daniela Burkard wieder komplettiert.

### Erfolgreiches Vereinsjahr 2023

Die Anwesenden blickten an der Hauptversammlung auf ein erfolgreiches Vereinsjahr 2023 zurück. Ein Höhepunkt im vergangenen Jahr war die Teilnahme am Schweizer Jugendmusikfest in St. Gallen, bei der sich das Korps den Schweizermeistertitel in ihrer Kategorie sicherte.

### Bevorstehende Anlässe

In den Herbst reisen die Mitglieder ins Musiklager nach Lenzerheide, um optimal für die eigenen Unterhaltungen vom 23./24. November 2024 vorbereitet zu sein.

Jugendmusik Heiden, Roman Höhener

**Dämmerchoppen  
mit den Alpenparty  
Rest. Baumgarten  
9425 Thal  
Samstag 29.Juni 2024  
ab 17'00 Uhr  
nur bei trockenem Wetter**

## Jutta Nymphius las an der Oberstufe Wolfhalden

Am Freitag, 3. Mai, ist Jutta Nymphius, eine deutsche Autorin aus Hamburg, in die Oberstufe Wolfhalden gekommen. Sie machte eine Autorenlesung mit uns. Unsere Schule hat sich in zwei Gruppen aufgeteilt. Die erste Vorlesung begann um 8 Uhr, die zweite um 10 Uhr.

Es ging vor allem um das Buch «Total Irre». Mit diesem Buch hat Jutta Nymphius im Jahr 2021 den Hamburger Literaturpreis gewonnen. Es ging um einen Jungen namens Karli. Der Junge hatte in seinem Umfeld nur spezielle Menschen. Jutta Nymphius las einige interessante Textstellen aus ihrem Buch vor und stellte Fragen dazu.

Wir haben ihr ebenfalls viele Fragen gestellt, zum Beispiel, wo sie sich die Inspiration herholt. Sie hat uns auch andere Bücher von ihr vorgestellt. Die Autorin hat uns aus ihrem Leben erzählt - und von ihren drei Kindern. Sie hat auch eine Katze namens Emma.

Jutta Nymphius wollte einmal Schauspielerin werden. Aber das war nichts für sie. Sie erzählte uns, dass sie die Schreibarbeiten anderer Menschen korrigierte. Obwohl sie somit viel geschrieben habe, stand immer ein anderer Name darauf. Also dachte sie sich, wie so nicht einfach selbst schreiben. Das war ein Erfolg. Sie hat bis heute über 20 Kinder- und Jugendbücher geschrieben. In ihren Büchern spielt Humor eine grosse Rolle, doch basiert das meiste jeweils auf einem ernsten Thema, wie z.B. Gewalt, Tod, Mobbing, etc.

Sie hat sich an einen ruhigen Platz zurückgezogen, um zu schreiben, in ein Tiny House an der Nordsee. Unsere Autorin braucht viel Ruhe, um zu schreiben. Als sie Kinder be-



kam, war die Ruhe vorbei. Aber sie schrieb trotzdem immer noch weiter. Für das Buch «Total Irre» brauchte sie insgesamt 1.5 Jahre. Um ein Buch zu schreiben, muss man viel im Internet recherchie-

ren. Sie hat auch viel mit Menschen geredet.

Die Autorenlesung war sehr inspirierend und abwechslungsreich. Danke, Jutta Nymphius.

*Ruven Burtscher und Elion Memetaj, 1. Sek.*

# Restaurant Baumgarten

## 9425 Thal

### Samstag 15. Juni 2024

### Zeit 19'00 Uhr

# Paella Abend

## à Discretion

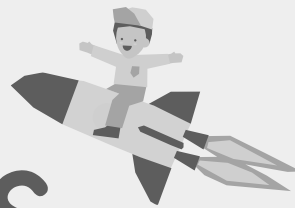
## Dessert Crema Catalana

### Separate Fisch –und Fleischpfanne

### Anmeldung bis 08. Juni 2024

### Tel. 071 888 18 02

# SCHUL- SCHLUSS- FEST



28.06.2024 AB 16 UHR



Zusammen mit dem Turnverein  
Wolfhalden feiert die Primarschule  
den Schuljahresschluss.

SCHNELLSTE/R WOLFHÄDLER/IN  
AB 18:30 UHR



## Die 2. Klasse wandert dem Wasserweg entlang

Am 29. April trafen sich 13 vorfreudig gestimmte 2. Klässlerinnen und 2. Klässler bei der Kirche, um auf die Schulreise zu gehen. Mit dem Schulbus fuhren wir zuerst nach Untereggen. Von dort aus wanderten wir dem Wasserweg entlang nach Goldach. Auf unserem Weg konnten wir bei einem Bauernhof ein neugeborenes Kalb bewundern und verschiedene Vi-taparcours-Aufgaben machen. Unsere Zünipause machten wir bei einer Hängebrücke, welche von allen Kindern mutig überquert wurde. Natürlich blieb auch noch etwas Zeit, um im Fluss Goldach nach kleinen Goldstücken zu suchen – einer Sage nach sollen diese nämlich in der Goldach zu finden sein. Leider war unsere Suche jedoch erfolglos, Spass hat sie aber trotzdem gemacht.



Das letzte Stück des Wasserwegs führte uns zum Kellen Spielplatz in Goldach. Dort konnten alle einen leckeren Zmittag geniessen und

sich auf den vielfältigen Spielgeräten austoben.

Der Schulbus fuhr uns anschliessend wieder zurück zur Kirche in Wolfhalden, von wo aus wir alle gesund, glücklich und auch etwas müde unseren Heimweg antreten konnten.

*Corinne Wyss*

## Handballturnier 2024 in Niederuzwil



Da wir am regionalen Handballturnier in Heiden gewonnen haben, durften wir am interkantonalen Handballturnier in Niederuzwil teilnehmen. Dort haben wir den 7. Platz erreicht.

*Handballteam 4. Klasse Wolfhalden*

## Vier Teams massen sich

Am Mittwoch, 8. Mai, fand bei strömendem Regen der Lernteambattle 2024 an der Oberstufe statt. Das Wetter konnte der Organisation und Stimmung aber keinen Strich durch die Rechnung machen.

Die vier Lernteams A, B, C und D behaupteten sich an vier verschiedenen Standorten innerhalb des Schulhauses. Ein Aussenschauplatz wurde aufgrund des Wetters kurzerhand auch nach innen verlegt. Bei diesem Posten handelte es sich um eine Baustelle mit einem Kran, den die SchülerInnen gemeinsam mit Hilfe von Seilen bedienten. Ein «Bauleiter» gab die Anweisungen, welche die Arbeiter ausführten. Ziel dabei war es die richtigen Materialien am richtigen Ort abzustellen. So mussten sie beispielsweise ein Holz oder eine Wasserflasche vom Materialdepot

am richtigen Zielort abladen. An einer weiteren Station in der Turnhalle mussten die Teams sich auf Pedalo Sommerskis für vier Personen fortbewegen. Da ging es um Teamgeist, Rhythmus und Koordination. Weiter mussten sechs SchülerInnen mit Hilfe von zwei Matten die Turnhalle durchqueren ohne dabei den Boden zu berühren, dies unter der Rubrik «Lava». Die spassige «Höllenfahrt» zum Schluss in einem umfunktionierten Aufbewahrungswägelchen für Bälle war auch für die Zuschauer ein Gaudi.

Bei einem weiteren Posten mussten die Teilnehmenden aus 20 ungekochten Spaghetti, einem Meter Klebeband, einem Meter Schnur und einem Marshmallow einen möglichst hohen Turm bauen. Bei einem bewegten Tabuspiel waren wiederum alle SchülerInnen im Lernteam gleichzeitig beim



Raten. Nach der Pause folgte der klassisch sportliche Teil mit einer Sitzballvariante, Basketball, Fussball und Kegeln.

Gespannt warteten die Lernteams auf die Rangverkündigung. Als Preis winkte ein 200 Franken Gutschein für das beste Lernteam. Da Lernteam C und D gleichen Punktestand erzielten, durften sie sich den Betrag aufteilen und sich irgendwann in Zukunft damit einen Wunsch erfüllen.



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühltobel 514 • 9427 Wolfhalden  
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

## Littering, Müll sammeln und basteln

Am Projekttag 1 setzten sich die Kinder der Mittelstufe in altersdurchmischten Gruppen und in verschiedenen Workshops mit dem Thema «Littering» auseinander. Am Projekttag 2 durchstreiften 5 Gruppen ihnen zugeteilte Gebiete unserer Gemeinde - abgesprochen mit dem Bauamt! Bei fast strömendem Regen kämpften sich die Gruppen durch das tropfnasse Unterholz, sammelten Müll und deponierten den Abfall an geeigneten Stellen, damit die Männer vom Bauamt diesen später am Nachmittag gut laden und abtransportieren konnten. Auf den Mittag kamen alle Gruppen in der Klus am wärmenden Feuer zusammen und natürlich ging es nicht lange, bis der Erste die Stiefel voller Wasser ausleerte. Kurz nach Mittag



stiefelten wir gemeinsam zurück zum Schulhaus, wo alle genussvoll in einen feinen Zvieri bisßen – von der Umweltschutzkommission ge-

sponsert. Am Projektmorgen am Tag 3 wurde gesägt, geschliffen, geschnitten, gestaltet, geklebt und gepinselt – einerseits an einem «Stopp Littering»-Plakat und andererseits an PET-Flaschenprodukten gearbeitet.

*Mittelstufe Wolfhalden*



## Einen Tag im Bunker

Im Rahmen der Thementage der Oberstufe Wolfhalden verbrachten am 6. Mai insgesamt 21 Schülerinnen und Schüler einen ganzen Nachmittag in der Festungsanlage Hedsberg.

Am Morgen beschäftigten sich die Schülerinnen und Schüler mit der Geschichte ab 1938 vom Bau der Festungsanlage Hedsberg, zusammen mit den Lehrerinnen Ulrike Trunz und Viktoria Hasler. Sehr interessiert nahmen sie an der Führung im Hedsberg teil und stellten sehr spannende Fragen. Sie durften einen Nachmittag lang ins Leben eines Soldaten schlüpfen und konnten nachvollziehen, wie anstrengend es war, ohne Tageslicht zu leben.

Sehr erfreuliches Fazit nach diesem geschichtlichen Tag: die Schülerinnen und Schüler fahren nun mit einem anderen Bauchgefühl

auf der Autobahn. Sie empfehlen allen, einen Besuch im Festungsmuseum Hedsberg! Es ist sehr eindrücklich!

*Viktoria Hasler*



## Tauschmarkt in der Zelg

«Ich hätte gerne dieses Kuscheltier – was möchtest du?» «Dein Dino-Buch, ok?»

So oder ähnlich wurden am Donnerstagmorgen, 2. Mai, Tauschgeschäfte abgewickelt. Beide Kindergärten sowie alle Kinder der 1. bis 3. Klasse brachten ihre nicht mehr benötigten Gegenstände

ins Schulhaus Zelg und tauschten mit vorher abgemachten Regeln. Am Mittag konnten alle als stolze BesitzerInnen vieler «neuer alter Spielsachen» nach Hause gehen. Der gelungene Anlass fand wie letztes Jahr im Rahmen des Kantonalen Energietags statt.

Team Zelg

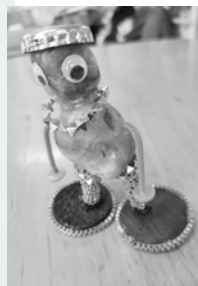


## Eigene Kreaturen zusammen gebaut

Etwas später als üblich traf sich unsere Gruppe am Montag, 6. Mai, unter der Leitung von Nicole Konrad und Riccardo Salton an der Posthaltestelle Wolfhalden Dorf, von wo aus es per Postauto nach St. Gallen ging.

Dort besuchten wir als Erstes das Open-Art-Museum in St. Gallen, in dem schräge Kunst ausgestellt wird. Die Künstlerinnen und Künstler verarbeiten nämlich irgendwelchen Abfall – sie nennen es Material – zu Kunstwerken. So gab es zum Beispiel Schuhe aus Petflaschen, alte Kanister, die zu Leuchten umfunktioniert worden waren oder ein Haus aus alten Verpackungen von Süßigkeiten, weil der Künstler gerne Süßes isst.

Am Nachmittag bauten wir im Offcut St.Gallen allein oder zu zweit unsere eigene Kreatur aus den verschiedensten Materialien zusam-



men. Die Kreaturen hatten ganz unterschiedliche Begabungen, wie «den Menschen eine klare Sicht verschaffen» oder «alle Schlösser auf dieser Welt öffnen». Am Schluss stellten wir unser Werk der ganzen Gruppe vor. Der Thementag der Oberstufe war spannend und das Thema führte zu interessanten Diskussionen.

Marlon Sturzenegger, 2. Sek.

## Kantonales in Kürze

### Allgemeines

#### «Aktionstage Behindertenrechte» mit über 70 Aktionen

Bis am 15. Juni sensibilisieren die «Aktionstage Behindertenrechte» für die Rechte von Menschen mit Beeinträchtigung. Anlass dazu bietet das 10-Jahre-Jubiläum der UN-Behindertenrechtskonvention. Info: [www.zukunft-inklusion.ch](http://www.zukunft-inklusion.ch).

#### Elektronischer Lernfahrausweis

Der Kanton App. A. Rh., das Strassenverkehrsamt, stellt den Lernfahrausweis neu auch elektronisch aus. Info: [www.bj.admin.ch](http://www.bj.admin.ch) und <https://www.eid.admin.ch/de/pilotprojekte>. Info: Strassenverkehrsamts Appenzell Ausserrhoden.

### Regierungsrat (RR)

#### Konzept für Böögg-Verbrennung

Der Zürcher Böögg wird am Samstag, 22. Juni, in Heiden öffentlich verbrannt. Der RR hat das kantonale Dep. Bau und Volkswirtschaft und das bisherige Ausserrhoder Sechseläuten-OK beauftragt, ein Konzept dazu zu erarbeiten.

#### Angebotsplanung «Leistungen für Menschen mit Behinderung»

Der RR hat die Angebotsplanung 2024 im Bereich der Leistungen für erwachsene Menschen mit Behinderung erlassen. Die erstmalig erstellte Planung stellt sicher, dass Angebote im Kanton zur Verfügung stehen. [www.ar.ch/soziales](http://www.ar.ch/soziales).

### Verschiedenes

#### Kulturerbe-Stammtische

Das Dep. Bildung und Kultur erarbeitet eine Kulturerbe-Strategie. Da das Kulturerbe von der hiesigen Bevölkerung geschaffen und weitergegeben wird, sollen sich AusserrhoderInnen daran beteiligen. Im Juni findet deshalb ein Mitwirkungsverfahren statt: Vertretende der verschiedenen Kulturerbe-Institutionen im Kanton sowie hiesige private AkteurInnen aus traditionellem Handwerk oder Brauchtum sind anlässlich von drei Stammtischen eingeladen, ihre Ideen einzubringen. Dienstag, 11. Juni 2024, 18-21 Uhr, in der «Linde» Heiden. (iks)

Heute Traumberuf.

Wie Yvonne Schuler und John Spreng für die Freiheit nach der Pensionierung vorsorgen: [sgkb.ch/rheineck](http://sgkb.ch/rheineck)

Morgen Lebenstraum.

Meine erste Bank.  **St. Galler Kantonalbank**

## Gemeinsam geführtes Sekretariat



Das Sekretariat der Evangelischen Kirchgemeinden Heiden und Wolfhalden wird ab dem 1. Juni 2024 gemeinsam geführt. Das Pensum der Stelleninhaberin, Monica Givotti, beträgt 45 Prozent, wobei sie zu 35 Prozent für Heiden und zu 10 Prozent für Wolfhalden tätig sein wird.

Mit der Anstellung von Pfarrer Andreas Hess wurde das entsprechende Pensum aus der Pfarrstelle ausgegliedert und gleichzeitig ein separates Aufgabenprofil als Sekretariat erstellt. Monica Givotti arbeitet in einer weiteren Anstel-

lung im Sekretariat der Evangelischen Kirchgemeinde Rehetobel. Unser Büro befindet sich im Pfarrhaus der Evangelischen Kirchgemeinde Heiden, Kirchplatz 3.

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr und am Dienstag von 13.30 bis 16.30 Uhr

Kontakt: Telefon 071 898 03 73, sekretariat@ref-wolfhalden.ch

*Miriam Sieber,*

*Präsidentin Evang. Kirchgemeinde Wolfhalden*

## «500 Jahre Reformation im Appenzellerland» - ein gelungenes Fest

«500 Jahre Reformation im Appenzellerland» - ein gelungenes Fest. Hereinspaziert! Mitten im Alltag dem Himmel etwas näherkommen. Kirche einmal etwas anders erleben. Eine herzliche Einladung an Gross und Klein anlässlich des Jubiläums. Vor 500 Jahren bestätigte die Landsgemeinde im noch ungeteilten Land Appenzell das reformatorische Schriftprinzip:

Grundlage der Verkündigung ist allein die Bibel, die Heilige Schrift. Seither hat sich viel verändert, die

«Ur-Kunde», das frei machende Evangelium, ist geblieben. Bis heute inspiriert und ermutigt es Menschen, einer oft spannungsvollen Welt standzuhalten und Menschlichkeit zu leben.

Unsere Gäste haben dazu beigetragen, dass ein wundervoller, festlicher, gemeinschaftlicher, gesprächiger und herrlicher Abend stattfinden durfte. Das Festgeläut zu Beginn der Feier war kraftvoll und wunderschön, so doch die Glocken für einmal bei geöffneten Fensterläden erklingen durften. Die Kinderfeier «Zämä fiire», der Festgottesdienst, das gemeinsame Abendessen in der Kirche, der Kurzvortrag von Pfarrer Andreas Hess zur Reformation und die im Anschluss kritische Auseinandersetzung mit der Institution Kirche, das Lachen und Spielen der Kinder, die Turmführungen und das leuchtende Festgewand der Kirche, vielseitige Beiträge an ein gelungenes Fest.

Es war schön, zu spüren, dass sich



weiterhin Menschen für die Institution Kirche einsetzen und interessieren – die Zugehörigkeit zur Kirche ist oftmals kein Selbstverständnis mehr, immer mehr wird sie zum Bekenntnis. Und es war spannend zu hören, welche Elemente der Kirche geschätzt und bewahrt werden möchten und welche Elemente in Frage gestellt werden, in welchen Bereichen Kirche verändert werden möchte. Wir bleiben mit Freude in unserem Tun und freuen uns immer über ihre Besuche und ihre Unterstützung.

*Im Namen der Vorsteherchaft der  
Evang. Kirchgemeinde Wolfhalden*

*Miriam Sieber, Präsidentin*





### ÖKUM. WEINGOTTESDIENST, 11. Juni, 10.00 Uhr

Die evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg und die kath. Pfarreien Thal, Altenrhein und Buechen-Staad laden ein zum ök. Wein- & Winzer-Segensgottesdienst, im- am oder auf dem Weinberg.

### SEEGOTTESDIENST, 25. Juni, 10.00 Uhr

Die kath. Pfarreien Thal-Lutzenberg, Altenrhein und Buechen-Staad feiern einen Gottesdienst im Buebebdäli Altenrhein. Die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad umrahmt die Feier.

### KIRCHENFEST, 2. Juli, 10.00 Uhr

Wir feiern unseren Kirchenpatron, den Hl. Ulrich. Martin Werlen, Abt des Klosters Einsiedeln, hält die Festpredigt.

### JUGENDANLÄSSE

Info: Daniela Schmid, Telefon 079 284 20 19

### Sommerparty, 3. Juni

Oberstüfler:innen sind zur Sommerparty in Altenrhein eingeladen. Treffpunkt: 18.00 Uhr bei der Kirche, Würste braten, Musik, plaudern

### meet & chill

Am letzten Freitag im Monat im Jugendchäller in Buechen von 18.00–20.30 Uhr.

### ERSTKOMMUNION

19 Buben und Mädchen der Pfarrei Thal empfangen Ende April die 1. Heilige Kommunion.



### Juni '24 Rosental. Das Kino.

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzellerland  
Telefon 071 891 36 36

Sa	1.6.	17:00	Ein Glücksfall - Coup de Chance
Sa	1.6.	20:00	The Monk and the Gun
So	2.6.	15:00	Garfield - Der Film
So	2.6.	18:30	Presque in Zusammenarbeit mit der Stiftung Waldheim
Di	4.6.	14:15	Nachmittagskino: Der Zopf
Di	4.6.	19:30	La voie royale
Mi	5.6.	15:00	Heidi (1952) mit Heinrich Gretler
Fr	7.6.	20:00	White Bird
Sa	8.6.	17:00	Perfect Days
Sa	8.6.	20:00	Bolero
So	9.6.	15:00	Max und die Wilde 7: Die Geister-Oma
So	9.6.	19:30	The Monk and the Gun
Di	11.6.	19:30	Ein Glücksfall - Coup de Chance
Mi	12.6.	15:00	Ghostbusters: Frozen Empire
Fr	14.6.	20:00	The Monk and the Gun
Sa	15.6.	17:00	King's Land
Sa	15.6.	20:00	Bolero
So	16.6.	15:00	Ghostbusters: Frozen Empire
So	16.6.	19:30	White Bird
Di	18.6.	19:30	Once around the World
Mi	19.6.	15:00	Max und die Wilde 7: Die Geister-Oma
Fr	21.6.	20:00	C'è ancora domani
Sa	22.6.	17:00	La voie royale
Sa	22.6.	20:00	White Bird
So	23.6.	15:00	Heidi (1952) mit Heinrich Gretler
So	23.6.	19:30	Die Herrlichkeit des Lebens
Di	25.6.	19:30	Bolero
Mi	26.6.	15:00	Ghostbusters: Frozen Empire
Fr	28.6.	20:00	King's Land
Sa	29.6.	17:00	Ein Glücksfall - Coup de Chance
Sa	29.6.	20:00	La voie royale
So	30.6.	10:00	Reise der Hoffnung mit Einführung von Xavier Koller
So	30.6.	15:00	Max und die Wilde 7: Die Geister-Oma
So	30.6.	19:30	Filmhit

Das Kino Rosental macht vom  
3. Juli bis 1. September  
Sommerpause!

Auf Wiedersehen im September -  
nach einem hoffentlich schönen  
und entspannten Sommer!



«Ich habe mich deiner angenommen in der Wüste, im dürrer Land.»

(Hosea 13,5)

Ach, diese Hitze! Ach, dieser Regen! Oft dient das Wetter als Ausrede. Man kann keinen Sport treiben oder nicht im Garten arbeiten, weil es zu heiss, zu kalt, zu trocken oder zu nass ist. Gott hat kein Lieblingwetter. Und er redet sich nicht heraus. Seine liebste Aufgabe ist es, dass er sich uns Menschen annimmt – und das tut er auch in lebensfeindlicher Hitze. Einfach immer.

Ich wünsche Euch allen einen schönen, warmen Sommer! Geniesst Sonne und Regen, Wärme und kühlende Nächte – möge Gott Euch in der Hand halten!

Herzlich Andreas Hess, Pfarrer

## Veranstaltungen im Juni 2024

- Sonntag, 2. Juni** **«unterwegs-open-air-Gottesdienst», 10 Uhr, Sportplatz Wolfhalden**  
Liturgie: Pf. Andreas Hess und Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Begleitung: Bläsergruppe Rehetobel, bei schlechter Witterung findet die Feier in der Evangelischen Kirche Wolfhalden statt.
- Donnerstag, 6. Juni** **Kafi «Dorf 5», 15.00 - 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
- Samstag, 8. Juni** **ZÄMÄ FIIRE, 9.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
Wir singen, beten, hören Geschichten und basteln zusammen. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten. Für Kinder ab 4 Jahren.
- Sonntag, 9. Juni** **Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
Liturgie: Pfarrer Andreas Hess, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors
- Donnerstag, 13. Juni** **Bibelabend, 19.00 - 20.30 Uhr, Jugendstube, Evangelisches Pfarrhaus Heiden**
- Freitag, 14. Juni** **Spieleabend, 19.00 Uhr, Jugendtreff Grub SG**  
Weitere Informationen finden Sie auf [www.kja-hreg.ch](http://www.kja-hreg.ch).
- Donnerstag, 20. Juni** **Kafi «Dorf 5», 15.00 - 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
- Sonntag, 23. Juni** **Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
Liturgie: Pfarrer Andreas Hess, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors
- Freitag, 28. Juni** **Informationsabend Konfunterricht 24/25, 19.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Heiden**
- Sonntag, 30. Juni** **Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
Liturgie: Pfarrer Andreas Hess, musikalische Begleitung: Birgitta Roggors  
Anschliessend sind sie herzlich ins Kirchenkaffee eingeladen.

### Amtswochen

1. + 2. Juni, Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70, 3. - 16. Juni, Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34, 17. - 30. Juni, Martina Tapemoux, Tel. 071 898 03 77

### Kontakt Pfarrer Andreas Hess / Ferienabwesenheit

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, [pfarramt@ref-wolfhalden.ch](mailto:pfarramt@ref-wolfhalden.ch)

Bei Bedarf können Sie gern einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

Vom 17. bis am 22. Juni ist Pfarrer Andreas Hess in den Ferien.

### Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Tel. 071 888 55 16.



## Veranstaltungen Juni 2024

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Sa	1. 14.00-16.00	FSG Heiden	Bundesübung 300 m	Schiesstand Büelen, Heiden
Mi	5. 14.00-16.00	Bärenwerkstatt	Kreativtreff	Mühltoibel 995
Mi	5. 17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Mi	5./12./19./26. 19.30-21.30	Gospelchor Heiden	Sommer Gospel Projekt	Aula Schulhaus Gerbe, Heiden
Mi	5. 16.00	Bärenwerkstatt	Yoga mal ganz anders...	Mühltoibel 995
Di	11. 18.00-21.00	Departement Bildung und Kultur	Kulturerbe-Stammtisch	Hotel Linde, Heiden
Mi	12. 20.00	Samariterverein Wolfhalden	Partnerübung Lutzenberg	Wolfhalden
Fr	14. 19.30-21.30	Ludothek Rheineck	Spielabend für Erwachsene	Hauptstr. 25, Rheineck
Fr	14. 19.30	Appenzeller Kammerorchester	Konzert «Komponistinnen»	Kirche Wolfhalden
Sa	15. 9.00-16.00	App. Friedens-Stationen	öffentliche Führung	ab Bhf. Walzenhausen
Mo	17. 19.30	Lesegesellschaft Hasli Dorf	Monatsversammlung	Bodenmühle
Mo	17. 20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Monatsversammlung	Rest. Ochsen
Fr	21. ab 17.30	Gemeinde Wolfhalden	Zämäsitze	Gasthof Krone
Mi	26. 17.30-19.30	Samariterverein App. Vorderland	Blutspenden	Evang. Kirchgemeindehaus Heiden
Do	27. 11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen & Senioren	Restaurant Ochsen Telefon 071 888 17 03
Fr	28. ab 16.00	Schule und Turnverein	Schulschlussfest und schnellster Wolfhändler	Mittelstufe & Sportplatz

Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 bis 11.15 Uhr  
neu Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 bis 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)

Waldspielgruppe Wölfli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 bis 11.15 Uhr  
und evtl. Montag von 13.30 bis 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)

Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet

Museum Wolfhalden: jeden Sonntag von 10.00-12.00 Uhr und auf Anfrage (079 235 38 42)

Appenzeller Wanderwege AR:

geführte Wanderungen finden sie auf [www.wolfhalden.ch/Veranstaltungen](http://www.wolfhalden.ch/Veranstaltungen) oder [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch)